«ФРАГМЕНТ МОДЕЛИ ЛИТОВСКОГО СПРЯЖЕНИЯ (МАТЕРИАЛЫ К ВОЗМОЖНОМУ

ГРАММАТИЧЕСКОМУ СЛОВАРЮ ЛИТОВСКОГО ЯЗЫКА)»¹

П. М. Аркадьев (РГГУ, Москва)

0. Предварительные замечания. Система парадигматических классов глаголов в литовском языке славится разнообразнием словоизменительных средств, лексически закреплённых за теми или иными глаголами, и тем, что выбор этих средств подчас ничем не мотивирован. В особенности это касается весьма многочисленных так называемых «первичных глаголов» [Амбразас (ред.)1985: 254 и сл.], у которых исходная форма (инфинитив) имеет структуру «Корень+*ti*», из-за чего противопоставления типов основ, представленных в личных формах, нейтрализуются.

Известные мне описания литовского спряжения не проливают света на эту проблему². Процитированная выше грамматика [Амбразас (ред.) 1985] даёт лишь таблицу (с. 257 —258), в которой приводятся типы чередований основ, однако ни адекватной классификации этих типов, ни серьёзной попытки указать их распределение там нет. «Динамическое описание литовского спряжения» в работе [Булыгина 1977: 238 — 269] также не решает проблемы парадигматических классов, причём принятый в работе подход к глагольным основам кажется мне не вполне соответствующим интуиции (ср. хотя бы то, что Т. В. Булыгина относит к основе глагола явные показатели времени, такие, как суффикс -st- или инфикс -n-).

¹ Я приношу искреннюю благодарность А. В. Андронову, А. В. Дыбо, А. А. Зализняку, И. Б. Иткину и В. А. Плунгяну, прочитавшим первоначальные варианты работы. Их замечания я постарался учесть при подготовке окончательного варианта текста.

² Кроме работы [Андронов 1999], в которой приводится подробная классификация парадигматических классов литовских глаголов; однако принятая там трактовка словоизменительных типов первичных глаголов исключительно в терминах чередований не представляется мне полностью адекватной. Кроме того, сугубо прикладная задача «символической характеристики» [Андронов 1999: 4] глагольных классов как способа представления словоизменительной информации в грамматическом словаре, в указанной работе не ставится.

Что же касается словарей литовского языка ([Lyberis 1962], [DLKŽ 2000], [MLKŽ 2000]), то в них информация о словоизменении глагола даётся в виде трёх основных форм — инфинитив, 3 л. настоящего времени и 3 л. прошедшего однократного времени; знание этих форм и правил образования остальных в совокупности позволяет построить парадигму подавляющего большинства литовских глаголов. Однако, как мне представляется, классификация парадигматических классов литовских глаголов наподобие той, которая проделана для русского языка в [Зализняк 1987], и возможна, и необходима (ср. [Андронов 1999: 4]) — она не только позволила бы по-новому взглянуть на кажущиеся необъяснимыми и разрозненными факты литовского языка, но и сэкономить в словарях место, нужное, в частности, для указания модели управления глагола (эта необходимая информация полностью отсутствует, например, в [DLKŽ 2000]).

В данной работе я предлагаю классификацию морфологических типов первичных глаголов литовского языка с основами на согласный (т. е., я не рассматриваю такие глаголы, как *lyti* 'лить', *gauti* 'получать' и т. д.).

Материалом работы служит список глаголов, включённых в словарь [Lyberis 1962] и составляющий порядка семисот непроизводных (бесприставочных и невозвратных) глагольных лексем в традиционной орфографической неакцентуированной записи.

1. Классификация парадигматических классов литовских глаголов. Как уже было сказано, для того, чтобы, имея общие правила образования форм, построить полную парадигму литовского глагола, в большинстве случаев достаточно знать лишь три формы — инфинитив, 3 л. настоящего времени и 3 л. прошедшего однократного времени. Поэтому меня будут интересовать только типы образования этих форм, точнее, соотношение основ настоящего и прошедшего времён с основой инфинитива, принимаемой (по традиции) в качестве исходной.

1.1. Основа инфинитива. Основа инфинитива получается из формы инфинитива отделением суффикса *-ti* и применением следующих чередований

³ Акцентуация первичных глаголов, представляющая собой отдельную проблему, здесь не рассматривается.

- (1) KS \rightarrow SK, где K велярный (k, g), а S дентальный или палатальный спирант $(s, z, \check{s}, \check{z})$: driksti 'рваться' $\rightarrow drisk$ -, $brėk\check{s}ti$ 'светать' $\rightarrow brė\check{s}k$ -, megzti 'вязать' $\rightarrow megz$ -, $d\check{z}erg\check{z}ti$ 'трещать' $\rightarrow d\check{z}er\check{z}g$ -; наличие или отсутствие данного чередования должно отмечаться при всех глаголах с инфинитивом на -KSti;
- (2) $s \to t$, d; данное чередование происходит только у глаголов с основой прошедшего времени, оканчивающейся на t или d, и его наличие или отсутствие должно фиксироваться при каждом глаголе с инфинитивом на -sti: $s\dot{e}sti$ 'садиться' $\to s\dot{e}d$ ($s\dot{e}do$ 'садился'), mesti 'бросать' $\to met$ ($met\dot{e}$ 'бросал'), но lesti 'клеветать' $\to les$ ($les\dot{e}$ 'клеветал'); данному чередованию может сопутствовать также следующее изменение:
- (3) $V^n \to V$ n, где V^n так называемая "носовая гласная" (фонологически долгая) q, i, e, u: galasti 'точить' \to galand-, gristi 'мостить улицу' \to grind-, kesti 'терпеть' \to kent-, skysti 'жаловаться' \to skund-;
- (4) $\varnothing \to t$, d; данное чередование происходит только у глаголов с основой прошедшего времени на ST, где T дентальный смычный (t, d), и опятьтаки должно отмечаться при всех глаголах с инфинитивом на -Sti: bruzti 'взбудораживаться' \to bruzd- (bruzdo 'взбудораживался'), bergžti 'яловеть' \to bergžd- (bergždė 'яловел'), drumsti 'мутить' \to drumst- (drumstė 'мутил'), prunkšti 'фыркать' \to prunkšt- (prunkštė 'фыркал').

Разумеется, подобная запись чередований не вполне корректна, т. к. на самом деле именно перед суффиксом инфинитива *-ti* происходит метате- за $SK \to KS$, диссимиляция $T \to s$, выпадение $T \to \emptyset$ и т. д.

- **1.2. Основа настоящего времени.** Основа настоящего времени получается из формы 3 л. настоящего времени отсечением окончания -*a* (для целей данной работы удобнее считать, что -*a* здесь не относится к основе; обычно считается, что -*a* либо показатель настоящего времени, либо тематический гласный, ср. [Булыгина 1977: 241 243, 251 252 и др.], [Амбразас 1985: 263]) и применением следующего преобразования:
 - (5) Сi- \rightarrow Сj- в конце основы, где С любой согласный, кроме \check{c} , $d\check{z}$, которые преобразуются в t, d: gvelbia 'крадёт' \rightarrow gvelbj-, $ko\check{s}ia$ 'цедит' \rightarrow $ko\check{s}j$ -, $knie\check{c}ia$ 'заботит' \rightarrow knietj-, $leid\check{z}ia$ 'пускает' \rightarrow leidj-.

- **1.3. Основа прошедшего времени.** Основа прошедшего времени (точнее основа однократного вида) получается из формы 3 л. прошедшего однократного времени отсечением окончания *-о* или *-ė*. В последнем случае проводится следующее преобразование:
 - (6) $\emptyset \rightarrow j$: krankė 'каркал' \rightarrow krankj-, kleidė 'расточал' \rightarrow kleidj-.
- **1.4. Классификация типов образования основ.** Выделенные три основы могут различаться по довольно большому числу признаков, перечисленных ниже.

1.4.1. Наличие или от от от форманта -j-. Формант -j- может присутствовать только в основах настоящего и прошедшего времени, причём возможны все виды комбинаций:

	Основа наст. вр.	Основа прош. вр.	Примеры
(1)	Ø	Ø	<i>bėgti</i> — <i>bėg</i> -, <i>bėg</i> - 'бежать'
(2)	Ø	j	gulti — gul-, gulj- 'ложиться'
(3)	j	Ø	leisti — leidj-, leid- 'пускать'
(4)	j	j	verkti — verkj-, verkj- 'плакать'

Необходимо отметить, что для первичных глаголов чрезвычайно нехарактерен тип (3), широко представленный в производных лексемах (см. ниже, п. **1.5.**)

- 1.4.2. Наличие назального инфикса. Назальный инфикс может характеризовать только основу настоящего времени. Он вставляется непосредственно после корневой гласной, и может претерпевать, в зависимости от типа следующей согласной, такие изменения:
 - (7) $n \to m/$ _ P (где P лабиальный смычный p, b): dribti 'падать' $\to drimb$ -; klupti 'спотыкаться' $\to klump$ -;
 - (8) $Vn \to V^n/_S$, R (где R плавный r, l); при вставлении инфикса в основы с такими фонологическими характеристиками происходит удлинение гласного корня: $a \to q$, $e \to e$, $i \to y$, $u = \bar{u}$: biurti 'портиться' $\to bi\bar{u}r$ -, brigzti 'обтрёпываться' $\to bryzg$ -, gesti 'гаснуть' $\to ges$ -, salti 'делаться сладким' $\to sql$ -.

Важно отметить, что если в основе настоящего времени есть назальный инфикс, то в ней уже не может быть форманта -j-, и наоборот. Таким образом, назальный инфикс возможен только в типах (1) и (2).

- 1.4.3. Наличие суффикса -st-. Суффикс -st- возможен только в основе настоящего времени. При присоединении суффикса -st- возможны следующие преобразования:
 - (9) $T \rightarrow \varnothing/_s$: bręsti 'зреть' \rightarrow основа инфинитива brend-, основа настоящего времени bręst- (сочетание Vn преобразуется по правилу (8)⁴);
 - (10) $s \to \emptyset/S$: blykšti 'бледнеть' \to blykšt-.
 - (11) SK \to KS/_s: driksti 'рваться' \to основа инфинитива drisk-, основа настоящего времени (также с назальным инфиксом) drykst- (< dryks-st- < drinsk-st-).

Следует также отметить, что если корень оканчивается на n, то перед суффиксом -st- обычно не происходит чередования (8): senti 'стареть' \rightarrow основа инфинитива sen-, основа настоящего времени senst- (а не *sepst-). Ср., однако, глагол pažinti 'знать', 'быть знакомым' \rightarrow основа настоящего времени pažist- (а не *pažinst-). Тем самым, это чередование нельзя считать автоматическим.

Как и в случае с назальным инфиксом, в основе настоящего времени не могут одновременно присутствовать суффикс -st- и формант -j-. При этом суффикс -st- может сочетаться с инфиксом.

- $1.4.4.\ Haличие\ чередования\ i
 ightharpoonup e$. Чередование i
 ightharpoonup e возможно только в основе настоящего времени и только перед сонантами $r,\ l,\ n,\ m$ (в том числе и перед назальным инфиксом): bristi 'брести' $ightharpoonup brend-,\ ginti$ 'гнать' $ightharpoonup gen-,\ milžti$ 'доить' $ightharpoonup melž-,\ pirkti$ 'покупать' $ightharpoonup perk-,\ kimšti$ 'запихивать' ightharpoonup kemš-. Чередование i
 ightharpoonup e не встречается в основах настоящего времени с формантом -j- (за единственным исключением: milžti 'доить' основа настоящего времени melžj-; правда, возможно, что это результат контаминации с синонимичным глаголом melžti melžj-).
- 1.4.5. Сокращение корневой гласной. Сокращение корневой гласной встречается опять-таки только в основе настоящего времени. Оно выражается в следующих чередованиях:

_

 $^{^4}$ Правило (8) о преобразовании сочетаний «гласный + n» перед сонантами и спирантами было сформулировано только для описания поведения инфикса -n-, однако оно действует и при обработке других морфемных швов с подобными сочетаниями (см. также ниже).

(11) $o \to a$, $\dot{e} \to e$, $\bar{u} \to u$: vogti 'воровать' $\to vagj$ -, $l\dot{e}kti$ 'мчаться' $\to lekj$ -, $p\bar{u}sti$ 'дуть' — putj-; чередование $y \to i$ не засвидетельствовано.

Необходимо отметить, что сокращение гласной в основе настоящего времени отмечено только у глаголов типа (4), т. е. с формантом -j- и в настоящем, и прошедшем времени. Характерно также, что сокращение гласной возможно только в тех корнях, где после этой гласной идёт одиночный шумный (ср. n. 1.4.6.).

- 1.4.6. Удлинение корневой гласной. Удлинение корневой гласной возможно только в основе прошедшего времени и только в корнях, оканчивающихся на одиночный сонант. Это следующие чередования 5 :
 - (12) $a \to o, e \to e, i \to y, u \to \bar{u}$: karti 'вешать' $\to korj$ -, kelti 'поднимать' \to kelj-, girti 'хвалить' $\to gyrj$ -, dumti 'дуть' $\to d\bar{u}mj$ -

Удлинение гласной возможно только в том случае, если основа прошедшего времени содержит формант -j-, т.е. в типах (2) и (4).

- 1.4.7. Единичные преобразования. Имеется также очень небольшое число глаголов, образующих основы настоящего и прошедшего времён с помощью уникальных средств. Подобные глаголы, вслед за [Зализняк 1987] обозначаются символом Δ).
 - *imti* 'брать' \rightarrow основа настоящего времени *im*-, основа прошедшего времени *ėmj* с уникальным чередованием $i \rightarrow \dot{e}$;
 - likti 'оставаться' \rightarrow основа настоящего времени liek- с уникальным чередованием $i \rightarrow ie$, основа прошедшего времени lik-;
 - *mirti* 'умирать' \rightarrow основа настоящего времени *miršt* с уникальным чередованием $s \rightarrow \check{s}$ в суффиксе -*st*-; основа прошедшего времени *mirj*-;
 - virti 'кипеть' \rightarrow основа настоящего времени verd- с уникальным формантом -d-, основа прошедшего времени virj-.

⁵ Различие двух типов удлинения гласных: (i) $a \to q$, $e \to \psi$ и (ii) $a \to o$, $e \to \dot{e}$ связано, во-первых, с контекстными условиями этих чередований (первые — преобразования сочетаний с n), а во вторых, с относительной хронологией процессов, соответствовавших этим чередованиям в диахронии (исконно противопоставлены по долготе были именно *e и * \bar{e} (> \dot{e}) и *a и * \bar{a} (> o), см. [Stang 1966: 22 и след.])

• pulti 'падать' \to основа настоящего времени puol-, основа прошедшего времени puolj-; сокращение дифтонга $uo \to u$ перед кластером lt в форме инфинитива можно считать фонологическим преобразованием.

1.5. Парадигматические классы первичных глаголов. Как уже отмечалось, не все средства, с помощью которых образуются основы настоящего и прошедшего времён, сочетаются друг с другом. Возможные сочетания приведены в таблице:

	(1)	(2)	(3)	(4)	-n-	-st-	$i \rightarrow e$	сокр.
-n-	+	_	_	_		+	+	
-st-	+	+	_	_	+		_	_
$i \rightarrow e$	+	+	+		+	_		
сокр.		_	_	+		_	_	
удл.	_	+	_	+	_	_	_	_

Примеры возможных типов (даётся грамматичсекая помета, см. Приложение 1, форма инфинитива и три основы — инфинитива, настоящего времени и прошедшего времени):

```
1: augti 'расти' — aug-, aug-, aug-;
1n: akti 'слепнуть' — ak-, ank-, ak-; biurti 'портиться' — biur-, biūr-, biur-;
1st: blankti 'бледнеть' — blank-, blankst-, blank-;
1e: piršti 'сватать' — pirš-, perš-, pirš-;
1nst: tižti 'размякать' — tiž-, tyžt-, tiž-;
1ne: skristi 'лететь' — skrid-, skrend-, skrid-;
2st: gimti 'рождаться' — gimsta, gimė;
2e: minti 'помнить' — min-, men-, minj-;
2удл.: pinti 'плести' — pin-, pin-, pynj-;
3: leisti 'пускать' — leid-, leidj-, leid-;
3e: milžti 'доить' — milž-, melžj-, milž-;
4: barti 'бранить' — bar-, barj-, barj-;
4сокр.: pūsti 'дуть' — pūt-, putj-, pūtj-;
4удл.: vemti 'тошнить' — vem-, vemj-, vėmj-;
```

Всего имеется четырнадцать парадигматических классов первичных глаголов с основой на согласный. Замечу, что они существенно различаются по количеству представленных в них лексем: если классы 4, 1n, 1st содержат весьма большое количество глаголов, то остальные подтипы довольно немногочислен-

ны, а типы 2st, 3 и 3e вообще представлены каждый только одной-двумя лексемами.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. ЗНАЧЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ ПОМЕТ.

1.0. Общие замечания. Грамматические пометы при лексемах содержат информацию, необходимую для того, чтобы построить все глагольные формы. Однако в этом разделе я уделяю внимание только образованию форм от основ настоящего и прошедшего времени, рассмотренных в основной части работы.

Помета состоит из арабской цифры (у всех глаголов) и сочетаний латинских и кириллических букв и скобок (у некоторых глаголов). Кроме того, у некоторых лексем после грамматической пометы за знаком Δ даются сведения о нестандартных характеристиках словоизменения.

1.1. Система лично-числовых окончаний. Лично-числовые окончания первичных глаголов в настоящем и прошедшем времени приведены в таблице⁶:

	Настоящее время	
	Sg	P1
1	и	ате
2	i	ate
3	а	

	Прошедшее время	
	Sg	Pl
1	аи	ome
2	ai	ote
3	0	

При соединении основы с окончанием возможны следующие чередования:

- (1a) $ai \rightarrow ei/j$
- (1b) $o \rightarrow \dot{e}/j$
- (2) $j \rightarrow \emptyset /_{\text{Lep}}$
- (3) $t, d \rightarrow \check{c}, d\check{z} / jV_{3a\pi}$
- (4) $j \rightarrow i/C$

Указанные чередования применяются в том порядке, в котором они приведены.

1.2. Арабская цифра. Арабская цифра обозначает наличие или отсутствие в основах настоящего и прошедшего времени форманта -*j*-:

⁶ Возможна (и даже предпочтительна) другая трактовка окончаний, при которой показатели лица-числа в обеих подпарадигмах совпадают (а именно, 1Sg -u, 2Sg -i, 1Pl -me, 2Pl -te, 3 - \varnothing), а формативы -a и -o являются показателями времени. При таком описании необходимо постулировать чередования: $a \to \varnothing$ _V, $o \to a$ /_V. Однако подобная трактовка не представляется оптимальной с практической точки зрения, в частности, из-за неизбежного увеличения числа чередований. Подробнее см. [Булыгина 1977; Андронов 1999: 9 — 10].

	Основа наст. вр.	Основа прош. вр.
1	Ø	Ø
2	Ø	j
3	j	Ø
4	j	j

1.3. Помета латинскими или кириллическими буквами после цифры.

Данная помета содержит более подробную информацию о словоизменительном типе лексемы:

- n назальный инфикс в основе настоящего времени;
- st $cy\phi\phi$ икс -st- в основе настоящего времени;
- е чередование $i \rightarrow e$ в основе настоящего времени;
- сокр сокращение долгой гласной в основе настоящего времени ($o \to a, \dot{e} \to e, u \to u$);
- удл удлинение краткой гласной в основе прошедшего времени ($a \to o, e \to \dot{e}, i \to y, u \to u$);

Указанные средства могут ограниченно сочетаться друг с другом (см. основную часть, п. **1.5.**), что выражается комбинацией соответствующих помет: nst, ne.

1.4. Латинская буква (сочетание букв) в скобках. Эта помета содержит информацию о последней букве (буквах) основы и ставится при некоторых глаголах, в инфинитиве которых перед суффиксом -ti выступает s, z, \check{s} или \check{z} . Помета (nt) или (nd) применяется в тех случаях, когда сочетание V^n+s в основе инфинитива необходимо заменить на V+nt/nd. Помета (M) означает, что буквосочетание KS (ks, $k\check{s}$, gz, $g\check{z}$), выступающее перед инфинитивным суффиксом -ti, нужно заменить на SK.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2. АЛГОРИТМ ПОСТРОЕНИЯ ФОРМ ОТ ОСНОВ НАСТОЯЩЕГО И ПРОШЕДШЕГО ОДНОКРАТНОГО ВРЕМЁН.

2.0. Взять форму инфинитива и отделить от неё суффикс *-ti*. Полученная основа далее обозначается как B_0 .

bėgti
$$1 \rightarrow bėg$$
-;

2.1. Если имеется буква или буквосочетание в скобках, сделать следующее:

2.1.1. Если B_0 оканчивается на s, а в скобках одна латинская буква, заменить s на эту букву.

$$skausti\ 4(d) \rightarrow skaus \rightarrow skaud$$

2.1.1. Если B_0 оканчивается на s, перед которым одна из гласных q, e, i, u, а в скобках две латинские буквы, заменить гласную соответственно на a, e, i или u, а s — на согласные в скобках.

$$galqsti\ 1(nd) \rightarrow galqs- \rightarrow galand-$$

2.1.2. Если B_0 оканчивается на \check{s} , \check{z} , или z, приписать к B_0 букву в скобках.

$$gergžti 4(d) \rightarrow gergž- \rightarrow gergžd-$$

- 2.1.3. Если имеется помета M, поменять местами последние две буквы B_0 . $dr\bar{u}ksti$ 4coкpM $\rightarrow dr\bar{u}ks-\rightarrow dr\bar{u}sk-$
- 2.1.4. Полученная основа далее обозначается как В₁.
- 2.2. Если имеется символ Δ , то в качестве основы настоящего времени взять то, что помечено как Praes, а в качестве основы прошедшего времени то, что помечено как Praet; в случае, если после символа Δ имеется только одна форма, другая образуется по общему правилу.
- 2.3. Для построения основ настоящего и прошедшего времён присоединить к B_1 формант *-j-* в соответствии с цифрой (см. п. *1.2.*). Полученные основы далее обозначаются соответственно H и Π .

$$b\dot{e}g-1 \rightarrow b\dot{e}g$$
-, $b\dot{e}g$ -; $segti\ 2 \rightarrow seg$ -, $segj$ -; $dr\dot{e}sk$ -, $dr\dot{e}sk$ -, $dr\dot{e}sk$ -;

- 2.4.1. Для построения основы настоящего времени, если имеется соответствующая помета, вставить назальный инфикс непосредственно после гласной буквы основы H и провести следующие чередования:
 - (5) $n \rightarrow m / p, b$
 - (6) $\operatorname{Vn} \to \operatorname{V}^{\operatorname{n}} / r, l, s, z, \check{s}, \check{z}$

akti $1n \rightarrow ak \rightarrow ank$ -; glubti $1n \rightarrow gleb \rightarrow glemb$ -; šalti $1n \rightarrow šal \rightarrow šal \rightarrow šal \rightarrow šal$ -

2.4.2. Если имеется соответствующая помета, присоединить к H суффикс -st- и провести следующие чередования:

- (7a) $Vnt, Vnd \rightarrow V^n / s$
- (7b) $t, d \rightarrow \emptyset / s$
- (8) $s \rightarrow \emptyset / s, z, \check{s}, \check{z}$
- (9) $SK \rightarrow KS / s$

 $m \dot{e}gti \ 1st \rightarrow m \dot{e}g- \rightarrow m \dot{e}gst-; \ nir \dot{s}ti \ 1st \rightarrow nir \dot{s}- \rightarrow nir \dot{s}st- \rightarrow nir \dot{s}t-; \ rausti$ $1st(d) \rightarrow raud- \rightarrow raudst- \rightarrow raust-; \ spisti \ 1st(nd) \rightarrow spind- \rightarrow spindst- \rightarrow spist-;$

2.4.3. Если имеется соответствующая помета, заменить в H i на e.

sirgti 1e
$$\rightarrow$$
 sirg- \rightarrow *serg-*;

2.4.4. Если имеется соответствующая помета, заменить в H долгую гласную на краткую (см. п. 1.3.).

$$vogti \ 4cokp \rightarrow vog-\rightarrow vag-;$$

2.5. Для построения основы прошедшего времени, если имеется соответствующая помета, заменить в Π краткую гласную на долгую (см. п. *1.3.*).

$$kelti 4$$
удл $\rightarrow kel - \rightarrow kel - ;$

2.6. Присоединить к полученным основам соответствующие личные окончания и провести чередования (1) — (4) в указанном порядке.

ЦИТИРОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

- 1. *Амбразас (ред.) 1985 Грамматика литовского языка.* / Под ред. В. Амбразаса. Вильнюс: "Мокслас".
- 2. Андронов 1999 А. В. Андронов. Сопоставительная грамматика литовского и латышского языков. Словоизменение. АКД. СПб..
- 3. *Булыгина 1977* Т. В. Булыгина. *Проблемы теории морфологических мо- делей*. М.: "Наука".
- 4. Зализняк 1987 А. А. Зализняк. *Грамматический словарь русского языка:* словоизменение. 3-е изд. М.: "Русский язык".
- 5. DLKŽ 2000 Dabartinės lietuvių kalbos žodynas. / Vyr. red. S. Keinys. IV leid.. Vilnius.
- 6. Lyberis 1962 A. Lyberis. Lietuvių-rusų kalbų žodynas. Vilnius.
- 7. *MLKŽ 2000* M. Norkaitienė, R. Šepetytė, Z. Šimenaitė. *Mokomasis lietuvių & kalbos žodynas*. Vilnius: "Baltos lankos".
- 8. Stang 1966 Ch. S. Stang. Vergleichende Grammatik der Baltischen Sprachen.
 Oslo Bergen Tromsø: Universitetsforlaget.